

Roll No.

--	--	--	--	--	--	--	--

Candidates must write the Code on the title page of the answer-book.

- Please check that this question paper contains 7 printed pages.
- Code number given on the right hand side of the question paper should be written on the title page of the answer-book by the candidate.
- Please check that this question paper contains 5 questions.
- Please write down the Serial Number of the question before attempting it.
- 15 minutes time has been allotted to read this question paper. The question paper will be distributed at 10.15 a.m. From 10.15 a.m. to 10.30 a.m., the students will read the question paper only and will not write any answer on the answer script during this period.

PERSIAN

فارسی

Time allowed : 3 hours

Maximum Marks : 100

وقت : 3 گھنٹے

کل نمبر : ۱۰۰

SECTION A

1. Read the following passage carefully, answer the questions given below in Persian and give a suitable title to it :

10

درج ذیل اقتباس کو غور سے پڑھیے، نیچے دیئے گئے سوالات کے جوابات فارسی میں دیجئے اور اس کا مناسب عنوان بھی لکھیے۔

”در یکی از خلفای بنی عباس به سفر می رفت، در راه باران آمد۔ از دور یک خیمه دیدند، طرف آن خیمه شتافتند، صاحب خیمه با گرمی ایشان را استقبال کرد۔ بعد به زن خود گفت : برای این مهمان گرامی غذا مهیا کنیم۔ زن گفت : هیچ چیزی در خانه نیست۔ جز یک بز که پسر مرا شیر می دهد۔ آن مرد گفت : بیار، اورا ذبح کنیم۔ زن گفت : مگر پسر بدون شیر هلاک می شود۔ مرد گفت : راست است

مگر آیا این درست است مهران بدون غذا ماند. پس زن بزر را آورد و مرد در تاریکی آن را ذبح کرد تا مهران نه بیند. زن از گوشت غذا تهیه کرد و پیش مهران آورد. صبح خلیفه غلام را خواند و پرسید چند زرداری؟ گفت: پانصد دینار. گفت: برو به صاحب خیمه بده. غلام گفت: ای خداوند ایهائی بزر یک درم بیش نباشد، دوسه درهم بده که مرد ترا نمی شناسد. خلیفه گفت: اگر او مرا نمی شناسد من خود را می شناسم پس ای غلام برو و پانصد دینار به او بده و بسیار معذرت کن.

- ۱- خلیفه کجای رفت؟
- ۲- صاحب خیمه با زن خود چه گفت؟
- ۳- آیا صاحب خیمه خلیفه را شناخت؟
- ۴- وقتی که خلیفه برای دادن پانصد دینار دستور داد غلام چه گفت و خلیفه چه پاسخ داد.

- (i) Where was the Khalifa going ?
- (ii) Did the Tent owner recognize the Khalifa ?
- (iii) What did the Tent owner say to his wife ?
- (iv) When the Khalifa ordered his servant to pay 500 dinars, what did he say and what did the Khalifa reply ?

SECTION B

2. (a) Write an essay in Persian on any *one* of the following :

5

درج ذیل عنوانات میں سے کسی ایک پر فارسی میں مضمون لکھیے۔

۱۔ سعدی شیرازی

۲۔ دبیرستان من

۳۔ دربارہ میتر و

یا۔ OR

Write a letter to your sister in Persian advising her to work hard for good marks.

اپنی بہن کو فارسی میں خط لکھ کر اچھے نمبر حاصل کرنے کے لئے سخت محنت کا مشورہ دیجئے۔

- (b) Give short answers in Persian of any *five* of the following :

5

درج ذیل میں سے پانچ کے مختصر جواب فارسی میں لکھیے۔

۱۔ نویندہ کتاب گلستان کیست ؟

۲۔ پدر شما چه کاری کند ؟

۳۔ حافظ کجا بدنیآ آمد ؟

۴۔ آپا شما خواہر خود را دوست دارید ؟

۵۔ اسم دبیرستان شما چیست ؟

۶۔ آیا استاد شما خوب درس می دهد ؟

۷۔ تاج محل کجا واقع است ؟

(i) Who is the writer of the book "Gulistan" ?

(ii) What does your father do ?

(iii) Where was Hafiz born ?

- (iv) Do you love your sister ?
- (v) What is the name of your school ?
- (vi) Does your teacher teach well ?
- (vii) Where is Taj Mahal situated ?

- (c) Summarise any **one** of the following lessons in English, Hindi or Urdu or in Persian :

10

- مندرجہ ذیل میں سے کسی ایک کا اردو، ہندی یا انگریزی یا فارسی میں خلاصہ لکھیے۔
- ۱۔ قصہ گل خندان و دُرّ گریان I
 - ۲۔ طرار امانت دار
 - ۳۔ نگین انگشتی

SECTION C

3. (a) Define any **two** of the following and give examples :

10

مندرجہ ذیل میں سے دو کی تعریف کیجئے اور مثالیں دیجئے۔
ماضی استمراری ، صنیر اور اس کی قسمیں ،
صفت موصوف ، حروف جار

- (b) Form **مضارع** from any **five** of the following :

5

مندرجہ ذیل مصادر میں سے پانچ کے مضارع بنائیے۔
آمدن ، خواستن ، نوشتن ، دانستن
کردن ، خوردن ، ساختن ، کاشتن

- (c) Make singular from plural and plural from singular of any **five** of the following :

5

مندرجہ ذیل میں سے کسی پانچ کے واحد سے جمع اور جمع سے واحد بنائیے۔
دوستان ، استاد ، اسپ ، اشعار ، پسر
کشور ، گوسفندان ، سنخور ، دانشمندان۔

SECTION D

4. Translate any **one** of the following into English or Hindi or Urdu :

25

درج ذیل میں سے کسی ایک کا انگریزی، ہندی یا اردو میں ترجمہ کیجئے۔
(الف)

دو شریک بودند یکی دانا و دیگر نادان و بہ بازگانی می رفتند در راه بیدہ می یافتند۔
چون نزدیک شهر رسیدند، خواستند کہ قیمت کنند، آنکہ دعویٰ زیرگی می کرد گفت :
چرا قیمت کنیم، آن قدر کہ بدان حاجت باشد برگیریم و باقی را با احتیاط جای بہ نیم و

ہر وقت می آئیم بقدر حاجت می گیریم۔ بمالین قرار دادند و بقدری از آن بھرہ
برداشتند و باقی در زیر درختی نہادند و بہ مشہر رفتند دیگر روز آنکہ از ایشان
بہ خرد منسوب بود وہ کیاست معروف، بیرون رفت و زر را برد۔

(ب)

کثیر کان فرعون برب وود آمدند، آن صندوق را دیدند، از آب برگرفتند و
پیش آسیہ بردند۔ آسیہ بہان گاہ خبر بہ فرعون فرستاد کہ صندوقی یافتہ
در آب، فرعون بہ سرای می آمد، آسیہ آن صندوق را کشاد، کودکی یافت۔
فرعون گفت : این چہ عجائب است ؟ آسیہ گفت : زن بیچارہ امی از بنی
اسرائیل از بیم آنکہ فرزندش را کشند، او را بہ آب انداختہ است تا ہر چہ
بہ او رسید مادرش نہ بیند۔ فرعون گفت : این را بکشم۔ آسیہ گفت : من
پسر ندارم این پسر را بہ من بہ بخش، فرعون بہ او بخش، گفت : بہ تو دادم

درج ذیل میں سے دس شعر کی تشریح انگریزی، ہندی یا اردو میں کیجئے

اشجار گونا گوں و شگفتہ میا نشان
گلیہای سیب و آلود آبی و آم رود
چون لوح آزمونہ کہ نقاش چہ بہت
الوان مختلف را بردی بیازمود
بگذری کی بہ خط، نوشہر و رامسر
وز ما بدان دیار رسان نو بنود رود
از تیغ کوہ تالب دریا کشیدہ اند
فرشی کشی از بنفشہ و سبزہ است تار و پود
آن بیشہ ہا کہ دست طبیعت بہ خار و سنگ
گلیہا نشانہ بی مدد باغبان و کود
بنگہ یی بہ جلوہ چالوس کز جمال
صدرہ بہ زیب و زینت مازندران فرود
بہ یک ہفتہ نقدش بہ تاراج داد
بہ درویش و مسکین و محتاج داد
فتادند درودی ملامت کنان
کہ دیگر بہ دستت نیاید چنان

شنیدم که می گفت و باران در مع
فرو می دویدش به عارض چو شمع
مرا شاید انگشتی بی نگین
نشايد دل خلقی اندوه گین
خنک آنکه آسایش مردوزن
گزیند بر آسایش خویشتن
یک رنگی همه هم روی و هم پشت
گر ایشان را زند کس برب انگشت
به تقریر لطایف لب گشایند
هزاران گوهر معنی نمایند